

ilmo 50 WT

FR Notice

DE Anleitung

IT Manuale

NL Handleiding

EN Instructions

ES Guía

PT Instruções

EL Οδηγίες

RU Руководство.

HU Útmutató

PL Instrukcja

CS Návod



NOTICE ORIGINALE

Cette notice s'applique à tous les ilmo 50 WT quelles que soient les déclinaisons de couple/vitesse.

SOMMAIRE

1. Informations préalables	1	3. Utilisation et maintenance	5
1. 1. Domaine d'application	1	3. 1. Montée et descente du volet roulant	5
1. 2. Responsabilité	1	3. 2. Détection des obstacles	5
2. Installation	2	3. 3. Protection contre le gel	5
2. 1. Montage	2	4. Astuces et conseils d'utilisation	6
2. 2. Câblage	3	5. Données techniques	6
2. 3. Mise en service	4		
2. 4. Astuces et conseils d'installation	4		

L'ilmo 50 WT est un moteur sans réglage : un simple branchement permet son utilisation.

L'ilmo 50 WT apprend ses fins de course automatiquement.

L'ilmo 50 WT se monte indifféremment à droite ou à gauche. Il se commande à partir d'un point de commande de type inverseur à position fixe ou momentanée.

L'ilmo 50 WT est équipé :

- d'une protection contre les obstacles pour protéger le tablier du volet roulant à la descente.
- d'une protection contre le gel pour protéger le tablier du volet roulant à la montée.

1. INFORMATIONS PRÉALABLES

1. 1. DOMAINE D'APPLICATION

La motorisation ilmo 50 est conçue pour motoriser tous types de volets roulants équipés de butées et de liens rigides respectant au moins une des conditions suivantes :

- Le produit motorisé est commandé par un interrupteur sans verrouillage (voir document **Consignes de sécurité** joint).
- En position déployée, toute partie du produit motorisé se trouve à une hauteur supérieure à 2 m 50 par rapport au sol ou à tout niveau d'accès permanent.
- Le tablier du volet roulant peut être remonté de 4 cm lorsqu'une force de 150 N est appliquée vers le haut sur la lame finale placée à 16 cm de sa position totalement déployée.

Si le volet roulant est à lames ajourées, les ajours ne doivent pas permettre le passage d'une pige de 5 mm de diamètre.

1. 2. RESPONSABILITÉ

Avant d'installer et d'utiliser la motorisation ilmo 50 WT, lire attentivement cette notice. Outre les instructions décrites dans cette notice, respecter également les consignes détaillées dans le document joint **Consignes de sécurité**.

La motorisation ilmo 50 WT doit être installée par un professionnel de la motorisation et de l'automatisation de l'habitat, conformément aux instructions de Somfy et à la réglementation applicable dans le pays de mise en service.

Toute utilisation de la motorisation ilmo 50 WT hors du domaine d'application décrit ci-dessus est interdite. Elle exclurait, comme tout irrespect des instructions figurant dans cette notice et dans le document joint **Consignes de sécurité**, toute responsabilité et garantie de Somfy.

L'installateur doit informer ses clients des conditions d'utilisation et de maintenance de la motorisation ilmo 50 WT et doit leur transmettre les instructions d'utilisation et de maintenance, ainsi que le document joint **Consignes de sécurité**, après l'installation de la motorisation ilmo 50 WT. Toute opération de Service Après-Vente sur la motorisation ilmo 50 WT nécessite l'intervention d'un professionnel de la motorisation et de l'automatisation de l'habitat.

Si un doute apparaît lors de l'installation de la motorisation ilmo 50 WT ou pour obtenir des informations complémentaires, consulter un interlocuteur Somfy ou aller sur le site www.somfy.com.



Avertissement Sécurité!







Attention!






Information

2. INSTALLATION

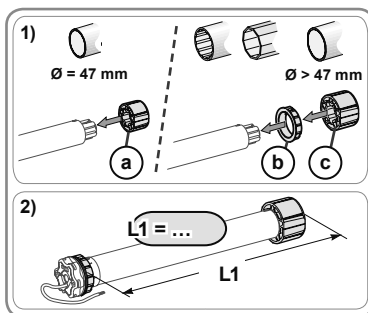
-  Consignes à suivre **impérativement** par le professionnel de la motorisation et de l'automatisation de l'habitat réalisant l'installation de la motorisation ilmo 50 WT.
-  Ne jamais laisser tomber, choquer, percer, immerger la motorisation.
-  Installer un point de commande individuel pour chaque motorisation.
-  Ne jamais connecter 2 points de commande sur un même moteur.

2. 1. MONTAGE


-  Contrôler la robustesse du volet roulant et de ses équipements.
-  S'assurer que la motorisation utilisée est adaptée à la taille du volet roulant afin de ne pas risquer d'endommager le volet roulant et/ou le produit Somfy.
-  Pour obtenir des renseignements sur la compatibilité de la motorisation au volet roulant et aux accessoires, s'adresser au fabricant de volet roulant ou à Somfy.

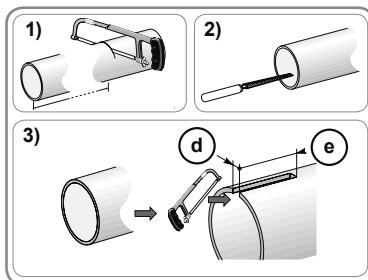
2. 1. 1. Préparation de la motorisation

- 1) Monter les accessoires nécessaires à l'intégration de la motorisation dans le tube d'enroulement :
 - Soit uniquement la roue **a** sur la motorisation.
 - Soit la couronne **b** et la roue **c** sur la motorisation.
- 2) Mesurer la longueur (L1) entre le bord intérieur de la tête de la motorisation et l'extrémité de la roue.



2. 1. 2. Préparation du tube

-  Installer un moteur ilmo 50 WT dans un tube d'enroulement d'épaisseur mini de 0.5 mm dont la face interne est lisse : pas de présence de soudure, sertissage, pliage, etc. à l'intérieur du tube.
- 1) Couper le tube d'enroulement à la longueur désirée en fonction du produit motorisé.
 - 2) Ébavurer le tube d'enroulement et éliminer les copeaux.
 - 3) Pour les tubes d'enroulement lisses, découper une encoche selon les cotes suivantes :
 - d = 4 mm (0.16 in)
 - e = 28 mm (1.1 in)



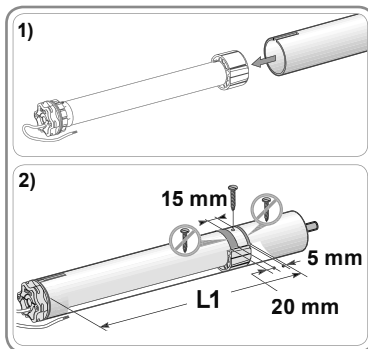
2. 1. 3. Assemblage motorisation - tube

- 1) Glisser le moteur dans le tube d'enroulement.
Pour les tubes d'enroulement lisses à l'intérieur, positionner l'encoche découpée sur l'ergot de la couronne.
- 2) La roue doit être bloquée en translation dans le tube d'enroulement:
 - Soit en fixant le tube d'enroulement sur la roue à l'aide de 4 vis parker Ø 5 mm ou 4 rivets pop acier Ø 4,8 mm placés entre 5 mm et 15 mm de l'extrémité extérieure de la roue, quel que soit le tube d'enroulement.



Les vis ou les rivets pop ne doivent pas être fixés sur le moteur mais uniquement sur la roue.

- Soit par l'utilisation d'un stop roue, pour les tubes non lisses.



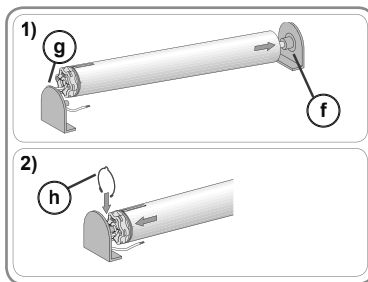
2. 1. 4. Montage de l'ensemble tube - motorisation

- 1) Monter et fixer l'ensemble tube-motorisation sur le support embout **f** et sur le support motorisation **g** :



S'assurer que l'ensemble tube-motorisation est verrouillé sur le support embout. Cette opération permet d'éviter à l'ensemble tube-motorisation de sortir de la fixation du support embout lorsque le volet roulant arrive en fin de course basse.

- 2) Suivant le type de support, mettre l'anneau d'arrêt **h** en place



2. 2. CÂBLAGE

⚠ Respecter la Norme NF C 15-100 pour les installations électriques.

⚠ Les câbles traversant une paroi métallique doivent être protégés et isolés par un manchon ou un fourreau.

⚠ Attacher les câbles pour éviter tout contact avec une partie en mouvement.

⚠ Si la motorisation est utilisée en extérieur, et si le câble d'alimentation est de type HO5-VVF alors installer le câble dans un conduit résistant aux UV, par exemple sous goulotte.



Le câble de l'ilmo 50 WT est démontable. S'il est endommagé, le remplacer à l'identique.

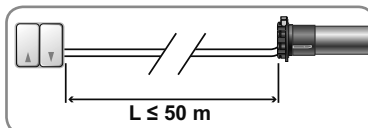


Laisser le câble d'alimentation de la motorisation accessible : il doit pouvoir être remplacé facilement.

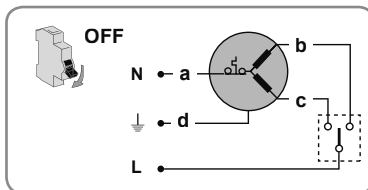


Toujours faire une boucle sur le câble d'alimentation pour éviter la pénétration d'eau dans la motorisation !

- Couper l'alimentation secteur.
- Connecter la motorisation selon les informations du tableau ci-dessous :



	230 V ~ 50 Hz	Câble
a	Neutre (N)	Bleu
b	Phase (P)	Marron
c	Phase (P)	Noir
d	Terre (⊥)	Vert-Jaune



2. 3. MISE EN SERVICE

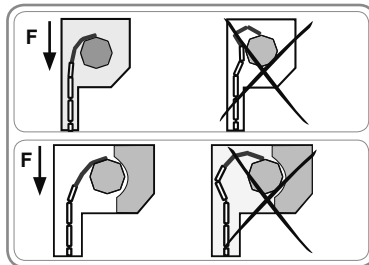


Après avoir fixé le volet roulant sur le tube d'enroulement, s'assurer que, lorsque le volet roulant est en position de fin de course basse, le lien rigide est correctement placé et que la première lame entre dans les coulisses en position verticale (force F). Si besoin ajuster le nombre de lames utilisées pour améliorer la position du lien rigide lorsque le volet roulant est en fin de course basse.



Toujours se reporter aux abaques et aux préconisations de montage du fabricant de liens rigides pour sélectionner ceux adaptés au volet roulant utilisé.

(i) Utiliser au moins 2 liens rigides pour fixer le volet roulant au tube d'enroulement.



1) Rétablir le courant.

- Appuyer sur le bouton « Montée » du point de commande :

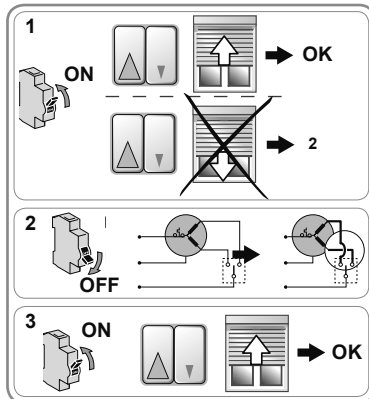
- Si le volet roulant monte, le câblage est correct et la mise en service terminée.
- Si le volet roulant descend, passer à l'étape suivante.

2) Couper le courant.

- Inverser le fil marron et le fil noir reliés au point de commande.

3) Rétablir le courant.

- Appuyer sur le bouton « Montée » pour contrôler le sens de rotation.



2. 4. ASTUCES ET CONSEILS D'INSTALLATION

2. 4. 1. Questions sur l'ildo 50 WT ?

Problèmes	Causes possibles	Solutions
Le volet roulant tourne dans le mauvais sens.	Le câblage est incorrect.	Contrôler le câblage et le modifier si besoin.
Le volet roulant ne fonctionne pas.	Le câblage est incorrect.	Contrôler le câblage et le modifier si besoin.
	La motorisation est au thermique.	Attendre que la motorisation refroidisse.
Le volet roulant s'arrête trop tôt.	Le point de commande n'est pas compatible.	Contrôler la compatibilité et remplacer le point de commande si besoin.
	Le volet roulant subit des frottements lors de ses déplacements : frottement au niveau des coulisses, du coffre, interférence entre le tube d'enroulement et la motorisation, etc.	Contrôler l'installation du volet roulant et corriger les éventuels frottements. Si le problème persiste, remettre la motorisation en configuration d'origine.
	La motorisation a été installée dans un nouveau volet roulant.	Remettre la motorisation en configuration d'origine, voir chapitre «Retour en configuration d'origine ».

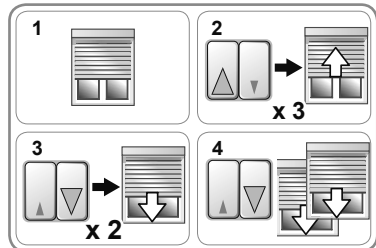
Problèmes	Causes possibles	Solutions
Le volet roulant ne s'arrête pas en fin de course basse.	Les fixations utilisées ne sont pas adaptées.	Contrôler que le volet roulant est fixé au tube d'enroulement avec des liens rigides.
Le volet roulant ne s'arrête pas en fin de course haute.	Le système de blocage du volet roulant en position haute n'est pas adapté.	Contrôler que le volet roulant est équipé de butées vissées sur la lame finale, de butées fixes ou amovibles intégrées dans les coulisses ou d'une lame finale faisant office de butée.

2. 4. 2. Retour en configuration d'origine

2. 4. 2. 1. Avec le point de commande relié au volet roulant

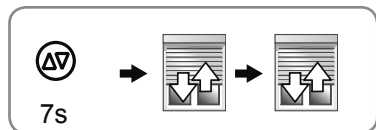
Suivre rigoureusement chacune des 4 étapes de la procédure afin de réussir le retour en configuration d'origine.

- 1) Mettre le volet roulant à mi-hauteur.
- 2) Répéter l'étape suivante 3 fois de suite :
 - Appuyer sur le bouton « Montée » jusqu'à ce que le volet roulant bouge. Relâcher immédiatement le bouton.
- 3) Répéter l'étape suivante 2 fois de suite :
 - Appuyer sur le bouton « Descente » jusqu'à ce que le volet roulant bouge. Relâcher immédiatement le bouton.
- 4) Appuyer de nouveau sur le bouton « Descente » jusqu'à ce que le volet roulant effectue 2 mouvements successifs dans le même sens.
 - La motorisation est réinitialisée en configuration d'origine.



2. 4. 2. 2. Avec le câble de réglage pour moteur électronique filaire

- Appuyer en même temps sur le bouton « Montée » et le bouton « Descente » du câble de réglage jusqu'à ce que le volet roulant effectue un premier puis un second va-et-vient.
 - La motorisation est de nouveau en configuration d'origine.



3. UTILISATION ET MAINTENANCE

Cette motorisation ne nécessite pas d'opération de maintenance

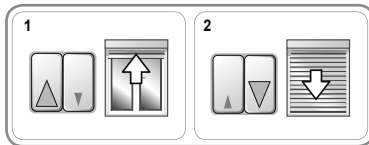
3. 1. MONTÉE ET DESCENTE DU VOLET ROULANT

1) Appuyer sur le bouton « Montée » :

- Le volet roulant monte et s'arrête en butée haute sans avoir besoin de faire de réglage.

2) Appuyer sur le bouton « Descente » :

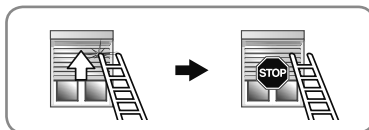
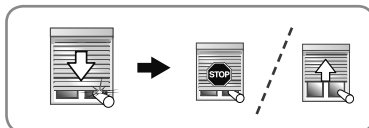
- Le volet roulant descend et s'arrête en butée basse sans avoir besoin de faire de réglage.



3. 2. DÉTECTION DES OBSTACLES

La détection automatique des obstacles permet de protéger le tablier du volet roulant et de dégager les obstacles :

- Si le tablier du volet roulant rencontre un obstacle à la descente, le volet roulant s'arrête automatiquement :
 - Appuyer sur le bouton « Montée » pour débloquer le volet roulant.
- Si le tablier du volet roulant rencontre un obstacle à la montée, le volet roulant s'arrête automatiquement :
 - Appuyer sur le bouton « Descente » pour débloquer le volet roulant.



3. 3. PROTECTION CONTRE LE GEL

La protection contre le gel fonctionne comme la détection des obstacles :

- Si la motorisation détecte une résistance, elle ne se met pas en marche pour protéger le tablier du volet roulant :
 - Le volet roulant reste en position initiale.

4. ASTUCES ET CONSEILS D'UTILISATION

Questions sur l'ildo 50 WT ?

Problèmes	Causes possibles	Solutions
Le volet roulant ne fonctionne pas.	La motorisation est au thermique.	Attendre que la motorisation refroidisse.

5. DONNÉES TECHNIQUES

Alimentation	230 V ~ 50 Hz
Température d'utilisation	- 20 °C à + 60 °C
Indice de protection	IP 44
Isolation électrique	Classe I

CE Par la présente, Somfy SAS, F-74300 CLUSES déclare en tant que fabricant que la motorisation couverte par ces instructions, marquée pour être alimentée en 230V~50Hz et utilisée comme indiqué dans ces instructions, est conforme aux exigences essentielles des Directives Européennes applicables et en particulier de la Directive Machine **2006/42/EC** et de la Directive CEM **2014/30/EU**.

Le texte complet de la déclaration de conformité à l'UE est disponible sur www.somfy.com/ce.

Christian Rey, responsable des homologations, agissant au nom du Directeur de l'Activité, Cluses, 04/2016.

ORIGINALANLEITUNG

Diese Anleitung gilt für alle Ausführungen des ilmo 50 WT, unbeachtlich ihrer Kupplungs- und Drehzahlvarianten.

INHALT

1. Vorbemerkungen	1	3. Verwendung und Wartung	6
1. 1. Anwendungsbereich	1	3. 1. Auf- und Abfahren des Rollladens	6
1. 2. Haftung	1	3. 2. Hinderniserkennung	6
2. Installation	2	3. 3. Festfrierschutz	6
2. 1. Montage	2	4. Tipps und Empfehlungen für die Anwendung	6
2. 2. Verkabelung	3	5. Technische Daten	6
2. 3. Inbetriebnahme	4		
2. 4. Tipps und Empfehlungen für die Installation	4		

Der Antrieb ilmo 50 WT bedarf keiner Einstellungen: Er ist nach dem Anschließen sofort betriebsbereit.

Die Endlageneinstellungen des ilmo 50 WT erfolgen automatisch.

Der Antrieb ilmo 50 WT kann sowohl rechts als auch links montiert werden. Er wird mit einem Endlagenschalter oder Grenztafter angesteuert.

Der Antrieb ilmo 50 WT verfügt über:

- Eine Hinderniserkennung, die im Falle von Hindernissen Beschädigungen des Rollladenpanzers beim Herunterfahren verhindert;
- Einen Festfrierschutz, der beim Festfrieren des Rollladens Beschädigungen des Rollladenpanzers beim Hochfahren verhindert.

1. VORBEMERKUNGEN

1. 1. ANWENDUNGSBEREICH

Der Antrieb ilmo 50 wurde entwickelt für den Antrieb von Rollläden aller Art, die über Wellenverbinder und Anschlagsvorrichtungen verfügen und mindestens eine der folgenden Bedingungen erfüllen:

- Der Rollladen wird über einen Schalter ohne Verriegelungseinrichtung gesteuert (siehe anliegende **Sicherheitshinweise**);
- Im ausgefahrenen Zustand befinden sich alle Teile des Rollladens in einer Höhe von mindestens 2,50 m über dem Boden oder einer sonstigen ständig zugänglichen Ebene;
- Der Rollladenpanzer kann mit einer Kraft von 150 N am Abschlussprofil um 4 cm angehoben werden, wenn dieses 16 cm über der ganz ausgefahrenen Position steht.

Wenn der Rollladen mit durchbrochenen Lamellen ausgerüstet ist, müssen die Öffnungen so bemessen sein, dass ein Messstift mit 5 mm Durchmesser nicht mehr hindurchpasst.

1. 2. HAFTUNG

Lesen Sie bitte diese Installationsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie den Antrieb ilmo 50 WT montieren und in Betrieb nehmen. Beachten Sie außer den Anweisungen in dieser Anleitung auch die detaillierten Hinweise im beiliegenden Dokument **Sicherheitshinweise**.

Die Installation des Antriebs ilmo 50 WT muss von einem Fachmann für Gebäudeautomation unter Einhaltung der Anweisungen von Somfy und der am Ort der Inbetriebnahme geltenden Vorschriften vorgenommen werden.

Jede Nutzung des Antriebs ilmo 50 WT zu Zwecken, die über den im vorliegenden Dokument beschriebenen Anwendungsbereich hinausgehen, ist untersagt. Jede Missachtung dieser sowie aller anderen in dieser Anleitung und im beiliegenden Dokument **Sicherheitshinweise** enthaltenen Anweisungen führt zum Ausschluss jeglicher Haftung und Gewährleistungsansprüche durch Somfy.

Der Installateur hat seine Kunden auf die Nutzungs- und Wartungsbedingungen des Antriebs ilmo 50 WT hinzuweisen und ihnen diese sowie das beiliegende Dokument **Sicherheitshinweise** nach Abschluss der Installation des Antriebs auszuhändigen. Wartungs- und Reparaturarbeiten für den Antrieb ilmo 50 WT dürfen ausschließlich von Fachleuten für Gebäudeautomation ausgeführt werden.

Für Fragen zur Installation des Antriebs ilmo 50 WT und weiterführenden Informationen wenden Sie sich bitte an Ihren Somfy-Ansprechpartner, oder besuchen Sie unsere Website www.somfy.com.



Sicherheitshinweis!







Achtung!






Information

2. INSTALLATION

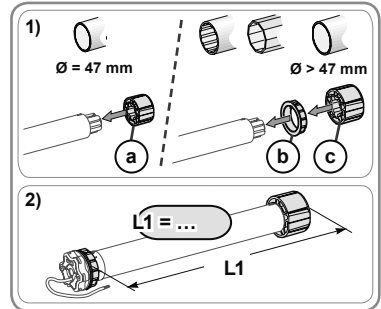
-  Die folgenden Anweisungen sind vom Fachmann, der die Installation des Antriebs ilmo 50 WT ausführt, **unbedingt** zu beachten.
-  Lassen Sie den Antrieb niemals fallen, bewahren Sie ihn vor Erschütterungen, bohren Sie ihn nicht an und tauchen Sie ihn nicht in Flüssigkeiten.
-  Installieren Sie für jeden Antrieb eine eigene Bedieneinheit.
-  Schließen Sie niemals zwei verschiedene Funksender an ein und denselben Motor an.

2. 1. MONTAGE


-  Überprüfen Sie die Belastbarkeit des Rollladens und seines Zubehörs.
-  Um eine Beschädigung des Rollladens und/oder des Somfy-Produktes auszuschließen, vergewissern Sie sich bitte, dass der verwendete Antrieb für die betreffende Rollladengröße geeignet ist.
-  Für weitere Informationen zur Kompatibilität des Antriebs mit dem Rollladen und dessen Zubehör wenden Sie sich bitte an den Rollladen-Hersteller oder an Somfy.

2. 1. 1. Vorbereitung des Antriebs

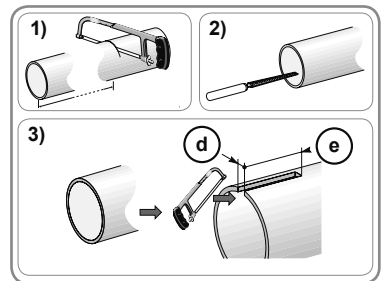
- 1) Bringen Sie die erforderlichen Zubehörteile zur Montage des Antriebs an der Welle an:
 - Entweder nur den Mitnehmer **a** am Antrieb.
 - Oder den Adapter **b** und den Mitnehmer **c** am Antrieb.
- 2) Messen Sie die Länge (L1) zwischen dem Innenrand des Antriebskopfes und dem äußersten Ende des Mitnehmers.



2. 1. 2. Vorbereitung der Welle


-  Installieren Sie den Antrieb ilmo 50 WT in einer Welle mit einer Wandstärke von mindestens 0,5 mm und einer glatten Innenfläche (keine Schweißnähte, Verformungen oder Biegungen auf der Innenseite der Welle).

- 1) Schneiden Sie die Welle auf die gewünschte Länge zu.
- 2) Entgraten Sie die Welle und entfernen Sie die Späne.
- 3) Versehen Sie die Präzisionsrohre, unter Berücksichtigung folgender Maße, mit einer Ausklinkung:
 - d = 4 mm (0.16 Zoll)
 - e = 28 mm (1.1 Zoll)

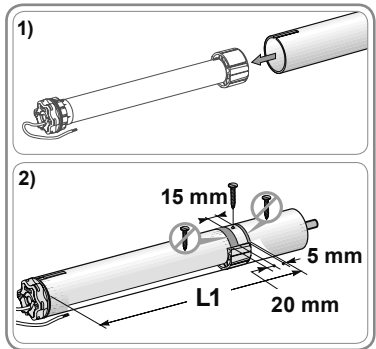


2. 1. 3. Zusammenbau von Antrieb und Welle

- 1) Führen Sie den Antrieb in die Welle ein. Positionieren Sie bei auf der Innenseite glatten Wellen die Ausklinkung am Führungszapfen des Adapters.
- 2) Der Mitnehmer muss im Inneren der Welle gegen Verschieben gesichert werden:
 - Entweder durch Befestigung der Welle am Mitnehmer durch 4 selbstschneidende Schrauben mit einem Durchmesser von \varnothing 5 mm oder durch 4 Edelstahl-Blindnieten mit einem Durchmesser von \varnothing 4,8 mm, die zwischen 5 mm und 15 mm vom äußeren Ende des Mitnehmers entfernt an der Welle angebracht werden.


 Die Schrauben bzw. Blindnieten dürfen nur am Mitnehmer angebracht werden, niemals am Antrieb.

- Oder durch Verwendung einer Aufschraubkappe für Wellen mit Innengewinde.

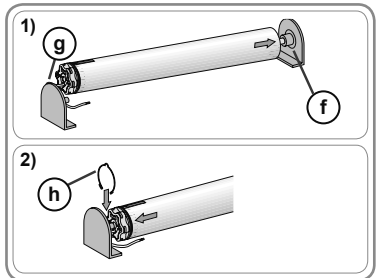


2. 1. 4. Einbau der Wellen-Antriebs-Einheit


- 1) Bringen Sie die Wellen-Antriebs-Einheit am Gegenlager **f** und am Antriebslager **g** an:


 Vergewissern Sie sich, dass die Wellen-Antriebs-Einheit am Gegenlager verriegelt ist. Damit wird verhindert, dass sich die Befestigung der Welle mit dem Antrieb vom Gegenlager löst, wenn der Rolladen seine untere Endlage erreicht.


- 2) Bringen Sie, je nach Art des Lagers, den Federring **h** an.





2. 2. VERKABELUNG


 Errichten, Prüfen, Inbetriebsetzen and Fehlerbehebung der Anlage darf nur von einer Elektrofachkraft durchgeführt werden (DIN VDE 1000-100).


 Alle Kabel, die in Kontakt mit einer metallischen Wandung geraten könnten, müssen mit einer Hülse oder Ummantelung geschützt und isoliert werden.

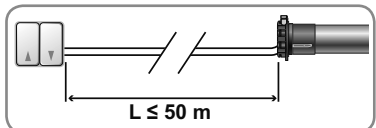
 Bringen Sie die Kabel so an, dass sie nicht in Kontakt zu beweglichen Teilen geraten können.

 Wenn der Antrieb im Freien eingesetzt wird und wenn ein Versorgungskabel des Typs H05-VVF verwendet wird, muss dieses in einem UV-beständigen Kabelrohr, zum Beispiel in einem Kabelkanal verlegt werden.

 Das Kabel des Sonesse 50 ist abnehmbar. Wenn es beschädigt wurde, muss es durch ein gleichartiges Kabel ersetzt werden.

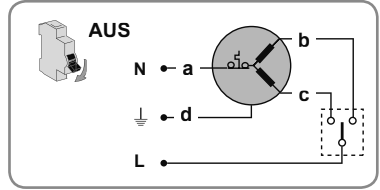
 Achten Sie darauf, dass das Netzkabel des Antriebs zugänglich bleibt: Es muss sich einfach austauschen lassen.

 Sehen Sie eine Schleife im Netzkabel vor, um das Eindringen von Wasser in den Antrieb zu vermeiden




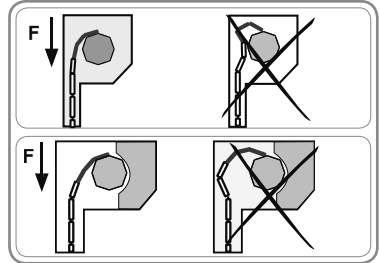
- Unterbrechen Sie die Spannungsversorgung.
- Schließen Sie den Antrieb gemäß den Angaben in unten stehender Tabelle an:


	230 V ~ 50 Hz	Kabel
a	Neutralleiter (N)	Blau
b	Phase (L)	Braun
c	Phase (L)	Schwarz
d	Schutzleiter (⊥)	Gelb/grün




3. INBETRIEBNAHME

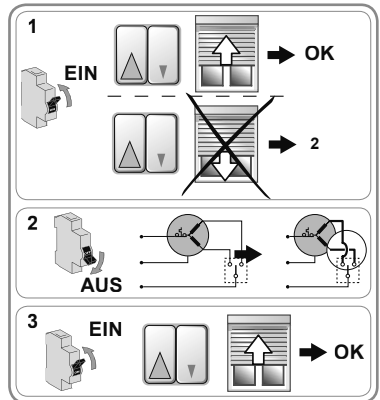
 Stellen Sie nach dem Befestigen des Rollladens an der Welle sicher, dass der feste Wellenverbinder so platziert ist, dass das oberste Profil senkrecht in die Führungsschienen einläuft, wenn sich der Rollladen in der unteren Endlage befindet (Kraft F). Verändern Sie gegebenenfalls die Anzahl der verwendeten Profile, um die Stellung des Wellenverbinders zu korrigieren, wenn sich der Rollladen in der unteren Endlage befindet.



 Ziehen Sie die Tabellen und Montageanleitungen des Herstellers der festen Wellenverbinder zurate, um die für den jeweiligen Rollladen geeigneten Teile auszuwählen.

 Verwenden Sie mindestens 2 feste Wellenverbinder, um den Rollladen an der Welle zu befestigen.

- 1) Schalten Sie die Spannungsversorgung wieder ein.
 - Drücken Sie auf die AUF-Taste der Bedieneinheit:
 - Bewegt sich der Rollladen aufwärts, ist die Inbetriebnahme beendet.
 - Bewegt sich der Rollladen abwärts, gehen Sie bitte wie folgt vor.
- 2) Schalten Sie die Stromversorgung aus.
 - Vertauschen Sie das braune und das schwarze Kabel an der Bedieneinheit.
- 3) Schalten Sie die Spannungsversorgung wieder ein.
 - Drücken Sie auf die AUF-Taste, um die Drehrichtung zu überprüfen.



3. 1. TIPPS UND EMPFEHLUNGEN FÜR DIE INSTALLATION

3. 1. 1. Fragen zum ilmo 50 WT?

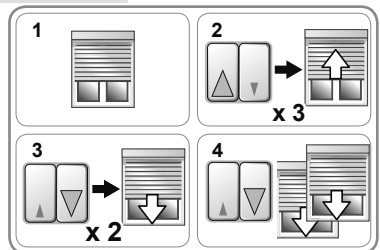
Störungen	Mögliche Ursachen	Lösungen
Der Rollladen bewegt sich in die falsche Richtung.	Die Verkabelung ist fehlerhaft.	Die Verkabelung überprüfen und ggf. ändern.
Der Rollladen funktioniert nicht.	Die Verkabelung ist fehlerhaft.	Die Verkabelung überprüfen und ggf. ändern.
	Der Überhitzungsschutz des Antriebs wurde ausgelöst.	Warten Sie ab, bis der Antrieb abgekühlt ist.
	Der Funksender ist nicht kompatibel.	Die Kompatibilität überprüfen und den Funksender ggf. austauschen.
Der Rollladen hält zu früh an.	Der Rollladen unterliegt während der Bewegungen einer Reibung an den Führungsschienen oder am Kasten, oder einer Interferenz zwischen Welle und Antrieb, usw.	Kontrollieren Sie die Montage des Rollladens und korrigieren Sie eventuelle Reibstellen. Falls der Fehler weiter besteht, den Antrieb auf die Werkseinstellungen zurücksetzen.
	Der Antrieb wurde in einen neuen Rollladen eingebaut.	Setzen Sie den Antrieb auf die Werkseinstellungen zurück, siehe Abschnitt "Rücksetzen auf Werkseinstellung".
Der Rollladen hält nicht in der unteren Endlage an.	Die verwendeten Befestigungen sind nicht geeignet.	Vergewissern Sie sich, dass der Rollladen über Wellenverbinder an der Welle befestigt ist.
Der Rollladen hält nicht in der oberen Endlage an.	Das Verriegelungssystem des Rollladens in der oberen Endlage entspricht nicht den Anforderungen.	Kontrollieren Sie, ob an der Endleiste verschraubte Stopper, feste bzw. abnehmbare Stopper in der Führungsschiene oder eine Endleiste, die als Stopper fungiert, vorhanden sind.

3. 1. 2. Rücksetzen auf Werkseinstellung

3. 1. 2. 1. Über die Bedieneinheit des Rollladens

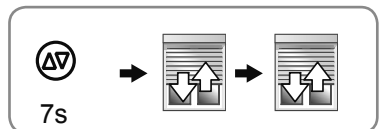
Befolgen Sie unbedingt jeden einzelnen der 4 nachfolgend beschriebenen Schritte, um das Zurücksetzen auf Werkseinstellung mit Erfolg durchführen zu können.

- 1) Bewegen Sie den Rollladen, bis er auf halber Höhe ist.
- 2) Wiederholen Sie den Schritt 3-mal hintereinander:
 - Drücken Sie auf die AUF-Taste, bis sich der Rollladen in Bewegung setzt. Lassen Sie anschließend den Knopf sofort wieder los.
- 3) Wiederholen Sie den folgenden Schritt 2-mal hintereinander:
 - Drücken Sie auf die AB-Taste, bis sich der Rollladen in Bewegung setzt. Lassen Sie anschließend den Knopf sofort wieder los.
- 4) Drücken Sie erneut auf die AB-Taste, bis der Rollladen 2 aufeinander folgende Bewegungen in die gleiche Richtung durchführt.
 - Der Antrieb wurde jetzt in seine Werkseinstellung zurückgesetzt.



3. 1. 2. 2. Mit Einstellkabel für einen drahtgebundenen elektronischen Antrieb

- Drücken Sie gleichzeitig auf die Tasten AUF/AB und des Einstellkabels, bis der Rollladen erst eine und dann noch eine zweite Auf-/Ab-Bewegung ausführt.
 - Der Antrieb ist nun auf die Werkseinstellung zurückgesetzt.



4. VERWENDUNG UND WARTUNG

Für diesen Antrieb sind keine Wartungsarbeiten erforderlich.

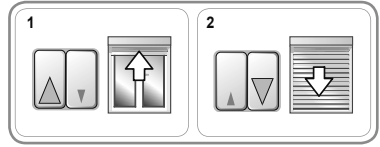
4. 1. AUF- UND ABFAHREN DES ROLLADENS

1) Drücken Sie auf die AUF-Taste:

- Der Rollladen fährt hoch und bleibt bei Erreichen der oberen Endlage stehen, ohne dass eine Einstellung nötig ist.

2) Drücken Sie auf die AB-Taste:

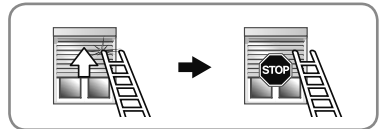
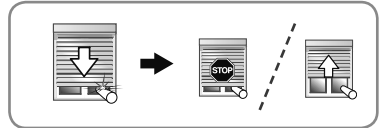
- Der Rollladen fährt runter und bleibt bei Erreichen der unteren Endlage stehen, ohne dass eine Einstellung nötig ist.



4. 2. HINDERNISERKENNUNG

Die automatische Hinderniserkennung schützt den Rollladenpanzer vor Schäden und ermöglicht das Entfernen der Hindernisse:

- Falls der Rollladenpanzer bei der Abwärtsbewegung auf ein Hindernis trifft, stoppt der Behang automatisch:
 - Drücken Sie auf die AUF-Taste, um den Rollladen zu entsperren.
- Falls der Rollladenpanzer bei der Aufwärtsbewegung auf ein Hindernis trifft, stoppt der Behang automatisch:
 - Drücken Sie auf die AB-Taste, um den Rollladen zu entsperren.



4. 3. FESTFRIERSCHUTZ

Der Festfrierschutz funktioniert wie die Hinderniserkennung:

- Erkennt der Antrieb einen Widerstand, setzt er sich, um eine Beschädigungen des Rollladenpanzers zu vermeiden, nicht in Bewegung:
 - Der Rollladen verbleibt in seiner ursprünglichen Position.

5. TIPPS UND EMPFEHLUNGEN FÜR DIE ANWENDUNG

Fragen zum ilmo 50 WT?

Störungen	Mögliche Ursachen	Lösungen
Der Rollladen funktioniert nicht.	Der Überhitzungsschutz des Antriebs wurde ausgelöst.	Warten Sie ab, bis der Antrieb abgekühlt ist.

6. TECHNISCHE DATEN

Betriebsspannung	230 V ~50 Hz
Temperaturbereich	- 20 °C bis + 60 °C
Schutzart	IP 44
Elektrische Isolierung	Klasse I

CE Somfy SAS, F-74300 CLUSES (Frankreich), erklärt hiermit als Hersteller, dass der in dieser Anleitung beschriebene Antrieb bei bestimmungsgemäßem Einsatz und angeschlossen gemäß Kennzeichnung an eine 230 V / 50 Hz-Stromversorgung die grundlegenden Anforderungen der geltenden europäischen Richtlinien und insbesondere der Maschinenrichtlinie **2006/42/EG** sowie der EMV-Richtlinie **2014/30/EU** erfüllt.

Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der Internetadresse www.somfy.com/ce verfügbar.

Christian Rey, Bevollmächtigter für Zulassungen, in Vertretung des Directeur de l'Activité, Cluses, Frankreich, 04/2016.

MANUALE ORIGINALE

Questo libretto si applica a tutti gli ilmo 50 WT a prescindere dalle caratteristiche di coppia/velocità.

INDICE

1. Informazioni preliminari	1	3. Uso e manutenzione	6
1. 1. Settore d'applicazione	1	3. 1. Salita e discesa della tapparella	6
1. 2. Responsabilità	1	3. 2. Rilevamento di ostacolo	6
2. Installazione	2	3. 3. Protezione contro il gelo	6
2. 1. Montaggio	2	4. Consigli e raccomandazioni	6
2. 2. Cablaggio	3	5. Dati tecnici	6
2. 3. Messa in servizio	4		
2. 4. Consigli e raccomandazioni	4		

L'ilmo 50 WT è un motore senza regolazione: un semplice collegamento ne permette l'utilizzo.

L'ilmo 50 WT apprende i suoi fincorsa in modo automatico.

L'ilmo 50 WT può essere montato indifferentemente a destra o a sinistra. Può essere pilotato da un invertitore a posizione fissa o momentanea.

L'ilmo 50 WT è dotato di:

- una protezione contro gli ostacoli, per proteggere il telo della tapparella durante la discesa.
- una protezione contro il gelo, per proteggere il telo della tapparella durante la salita.

1. INFORMAZIONI PRELIMINARI

1. 1. SETTORE D'APPLICAZIONE

La motorizzazione ilmo 50 è progettata per motorizzare tutti i tipi di tapparelle dotate di cintini rigidi e di stopper nel rispetto di almeno una delle seguenti condizioni:

- Il prodotto motorizzato è comandato da un interruttore senza chiusura (vedere documento **Istruzioni di sicurezza** allegato).
- In posizione dispiegata, il prodotto motorizzato si trova ad un'altezza superiore a 2,50 m da terra o a qualsiasi livello d'accesso permanente.
- È possibile far salire il telo della tapparella di 4 cm applicando una forza di 150 N verso l'alto sulla lama finale posta a 16 cm dalla sua posizione completamente dispiegata.

Se la tapparella è a stecche traforate, i fori non devono consentire il passaggio di un'asta graduata di 5 mm di diametro.

1. 2. RESPONSABILITÀ

Prima di installare e di utilizzare la motorizzazione ilmo 50 WT, leggere attentamente questo libretto. Oltre le istruzioni riportate nel presente manuale, rispettare altresì le istruzioni elencate nel documento annesso **Istruzioni di sicurezza**.

La motorizzazione ilmo 50 WT deve essere installata da un professionista della motorizzazione e dell'automazione d'interni, secondo le istruzioni fornite da Somfy e le normative vigenti nel paese d'installazione e messa in servizio.

Qualsiasi uso della motorizzazione ilmo 50 WT al di fuori dell'ambito di applicazione descritto nel presente manuale è vietato. Esso escluderebbe, così come il mancato rispetto delle istruzioni riportate nel presente manuale e nel documento annesso **Istruzioni di sicurezza**, ogni responsabilità e garanzia di Somfy.

L'installatore deve informare i propri clienti in merito alle condizioni di uso e manutenzione della motorizzazione ilmo 50 WT e consegnare le istruzioni per l'uso e la manutenzione, nonché le **Istruzioni di sicurezza**, dopo l'installazione della motorizzazione ilmo 50 WT. Qualsiasi operazione di Servizio Post-vendita sulla motorizzazione ilmo 50 WT deve necessariamente essere eseguita da un professionista della motorizzazione e dell'automazione d'interni.

In caso di dubbi verificatisi durante l'installazione della motorizzazione ilmo 50 WT o per ottenere delle informazioni complementari, consultare un interlocutore Somfy o visitare il sito Internet www.somfy.com.



Consigli di Sicurezza!







Attenzione!






Informazione

2. INSTALLAZIONE

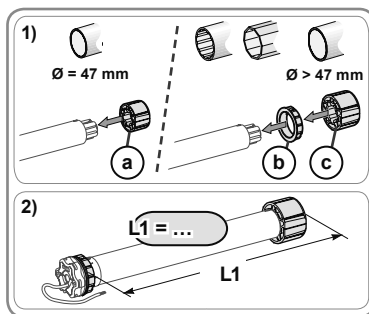
-  Istruzioni che il professionista della motorizzazione e dell'automazione d'interni deve **tassativamente** applicare allorché installa la motorizzazione ilmo 50 WT.
-  Non far cadere, non urtare, non forare, non immergere la motorizzazione.
-  Installare un trasmettitore individuale per ogni motorizzazione.
-  Non collegare mai due trasmettitori allo stesso motore.

2. 1. MONTAGGIO


-  Controllare la robustezza della tapparella e dei relativi equipaggiamenti.
-  Accertarsi che la motorizzazione utilizzata sia adatta alle dimensioni della tapparella per evitare di danneggiare la tapparella e/o il prodotto Somfy.
-  Per ottenere informazioni sulla compatibilità della motorizzazione rispetto alla tapparella e agli accessori, rivolgersi al costruttore della tapparella o a Somfy.

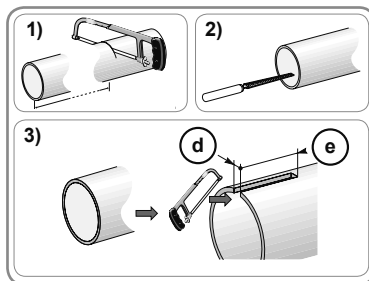
2. 1. 1. Preparazione della motorizzazione

- 1) Installare gli accessori necessari per l'integrazione della motorizzazione nel tubo di avvolgimento:
 - O unicamente la ruota **a** sulla motorizzazione.
 - O la corona **b** e la ruota **c** sulla motorizzazione.
- 2) Misurare la lunghezza (L_1) tra il bordo interno della testa della motorizzazione e l'estremità della ruota.



2. 1. 2. Preparazione del tubo

-  Installare il motore ilmo 50 WT in un rullo con uno spessore minimo di 0,5mm e con la superficie interna liscia: senza saldature, pieghe, bave, etc. all'interno del tubo.
- 1) Tagliare il tubo di avvolgimento alla lunghezza desiderata in funzione del prodotto motorizzato.
 - 2) Sbavare il tubo di avvolgimento ed eliminare i trucioli.
 - 3) Per i tubi di avvolgimento lisci, praticare una tacca rispettando le misure indicate:
 - $d = 4 \text{ mm}$ (0.16 in)
 - $e = 28 \text{ mm}$ (1.1 in)

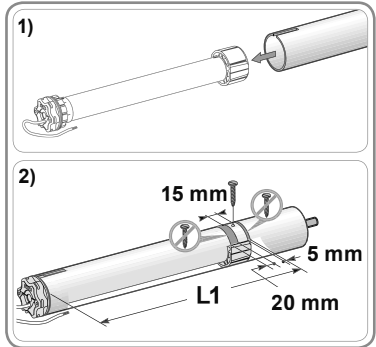


2. 1. 3. Assemblaggio motorizzazione - tubo

- 1) Inserire il motore nel tubo di avvolgimento.
Per i tubi di avvolgimento lisci all'interno, posizionare la tacca intagliata sul dente della corona.

La ruota deve essere bloccata in traslazione nel tubo di avvolgimento:

- O fissando il tubo di avvolgimento sulla ruota per mezzo di 4 viti parker Ø 5 mm o per mezzo di 4 rivetti in acciaio Ø 4,8 mm posizionati tra 5 mm e 15 mm dall'estremità esterna della ruota, indipendentemente dal tipo di tubo di avvolgimento.
- Le viti o i rivetti non devono essere fissati sul motore ma esclusivamente sulla ruota.
- O mediante l'uso di un bloccaruota, per i tubi non lisci.

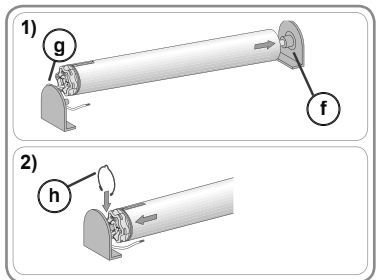


2. 1. 4. Montaggio dell'insieme tubo - motorizzazione

- 1) Installare e fissare l'insieme tubo-motorizzazione sul supporto calotta **f** e sul supporto della motorizzazione **g**:

Accertarsi che l'insieme tubo-motorizzazione sia bloccato sul supporto calotta. Questa operazione impedisce all'insieme tubo-motorizzazione di fuoriuscire dal fissaggio del supporto calotta allorquando la tenda a rullo arriva al fincorsa inferiore.

- 2) In funzione del tipo di supporto, inserire l'anello di bloccaggio **h** nella corretta posizione.



2. 2. CABLAGGIO

I cavi che passano attraverso una parete metallica devono essere protetti ed isolati da un manicotto o una guaina.

Fissare i cavi per evitare il contatto con parti in movimento.

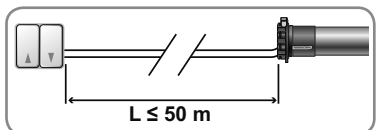
Se la motorizzazione viene utilizzata all'esterno e se il cavo di alimentazione è di tipo HO5-VVF, allora installare il cavo in un condotto resistente ai raggi UV, ad esempio sotto una canalina passacavi.

Il cavo di Sonesse 50 è smontabile. Se il cavo è danneggiato, sostituirlo con uno identico.

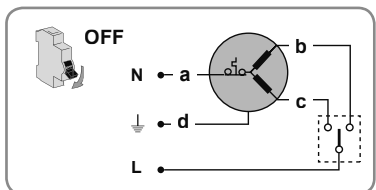
Lasciare libero l'accesso al cavo d'alimentazione della motorizzazione: deve poter essere sostituito facilmente.

Creare sempre un doppino sul cavo di alimentazione per evitare infiltrazioni di acqua all'interno della motorizzazione!

- Togliere l'alimentazione.
- Collegare la motorizzazione come indicato nella tabella riportata in basso:



	230 V ~ 50 Hz	Cavo
a	Neutro (N)	Blu
b	Fase (F)	Marrone
c	Fase (F)	Nero
d	Terra (⊥)	Giallo/verde



2. 3. MESSA IN SERVIZIO

Dopo aver fissato la tapparella sul tubo di avvolgimento, controllare che, quando la tapparella si trova in posizione di finecorsa inferiore, il cintino rigido sia posizionato correttamente e che la prima stecca entri nella guida in posizione verticale (forza F). Se necessario modificare il numero di stecche per migliorare la posizione del blocco cintino rigido quando la tapparella si trova in posizione di finecorsa inferiore.

Fare sempre riferimento agli abaci di dimensionamento del produttore dei cintini rigidi per scegliere quelli più adatti alla tapparella utilizzata.

Utilizzare almeno 2 cintini rigidi per fissare la tapparella al tubo di avvolgimento.

1) Reinserire la corrente.

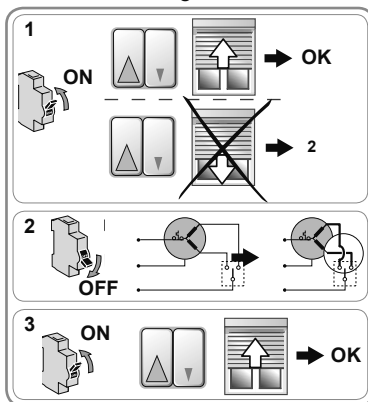
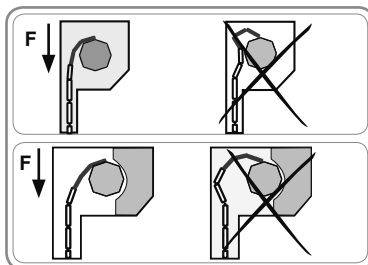
- Premere il pulsante «Salita» dal punto di comando:
 - Se la tapparella sale, il cablaggio è corretto e la messa in funzione è terminata.
 - Se la tapparella scende, passare alla fase successiva.

2) Togliere tensione.

- Invertire il cavo marrone e il cavo nero collegati al punto di comando.

3) Reinserire la corrente.

- Premere il pulsante «Salita» per controllare il senso di rotazione.



2. 4. CONSIGLI E RACCOMANDAZIONI

2. 4. 1. Domande su ilmo 50 WT?

Problemi	Possibili cause	Soluzioni
La tapparella ruota nel senso sbagliato.	Il cablaggio non è corretto.	Controllare il cablaggio e modificarlo, se necessario.
La tapparella non funziona.	Il cablaggio non è corretto.	Controllare il cablaggio e modificarlo, se necessario.
	La motorizzazione è in protezione termica.	Attendere che la motorizzazione si raffreddi
La tapparella si ferma troppo presto.	Il trasmettitore non è compatibile.	Controllare la compatibilità e sostituire il trasmettitore, se necessario.
	La tapparella è sottoposta a sfregamenti durante il movimento: sfregamento tra le guide, nel cassonetto, attriti tra motorizzazione e rullo di avvolgimento, etc.	Controllare l'installazione della tapparella e eliminare gli eventuali punti di sfregamento. Se il problema permane, ripristinare la configurazione originale della motorizzazione.
	La motorizzazione è stata installata in una nuova tapparella.	Ripristinare la configurazione originale della motorizzazione, vedere sezione "Ripristino della configurazione originale".

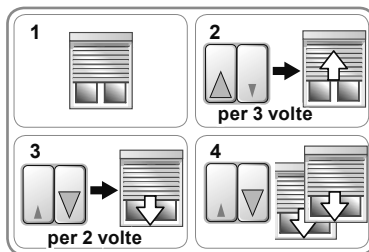
Problemi	Possibili cause	Soluzioni
La tapparella non si arresta al finecorsa inferiore.	I fissaggi utilizzati non sono adatti.	Controllare che la tapparella sia fissata al tubo di avvolgimento per mezzo di cintini rigidi.
La tapparella non si arresta al finecorsa superiore.	Il sistema di bloccaggio della tapparella in posizione alta non è adatto.	Controllare che la tapparella sia dotata di stopper avvitati sulla stecca finale, fissi o rimovibili integrati nelle guide o di una stecca finale che funge da finecorsa.

2. 4. 2. Ritorno alla configurazione originale

2. 4. 2. 1. Utilizzando il punto di comando collegato alla tapparella

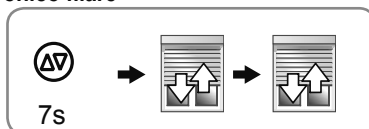
Seguire rigorosamente ciascuna delle 4 fasi della procedura al fine di eseguire con successo il ripristino della configurazione originale.

- 1) Posizionare la tapparella a metà altezza.
- 2) Ripetere la fase seguente per 3 volte di seguito:
 - Premere il pulsante "Salita" finché la tapparella si muove. Rilasciare immediatamente il pulsante.
- 3) Ripetere la fase seguente per 2 volte di seguito:
 - Premere il pulsante "Discesa" finché la tapparella si muove. Rilasciare immediatamente il pulsante.
- 4) Premere nuovamente il pulsante "Discesa" finché la tapparella effettua 2 movimenti successivi nello stesso senso.
 - La motorizzazione viene reinizializzata nella configurazione originaria.



2. 4. 2. 2. Utilizzando il cavo di regolazione per motore elettronico filare

- Premere contemporaneamente il pulsante "Salita" e il pulsante "Discesa" del cavo di regolazione finché la tapparella effettua un primo breve movimento di salita/discesa e poi un secondo movimento.
 - La configurazione originale della motorizzazione è stata ripristinata.



3. USO E MANUTENZIONE

Questa motorizzazione non necessita di alcuna manutenzione

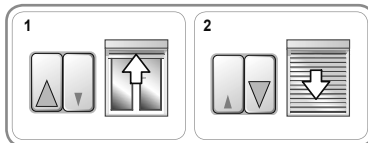
3. 1. SALITA E DISCESA DELLA TAPPARELLA

1) Premere il pulsante «Salita»:

- La tapparella sale e si arresta al fincorsa superiore senza necessità di effettuare regolazioni.

2) Premere il pulsante «Discesa»:

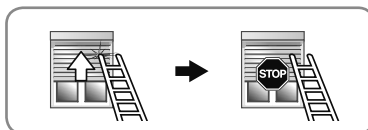
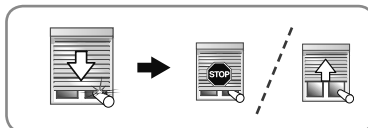
- La tapparella scende e si arresta al fincorsa inferiore senza necessità di effettuare regolazioni.



3. 2. RILEVAMENTO DI OSTACOLO

Il rilevamento automatico degli ostacoli permette di proteggere il telo della tapparella e di rimuovere gli eventuali ostacoli presenti:

- Se il telo della tapparella incontra un ostacolo durante la discesa, la tapparella si arresta automaticamente:
 - Premere il pulsante "Salita" per sbloccare la tapparella.
- Se il telo della tapparella incontra un ostacolo durante la salita, la tapparella si arresta automaticamente.
 - Premere il pulsante "Discesa" per sbloccare la tapparella.



3. 3. PROTEZIONE CONTRO IL GELO

La protezione contro il gelo funziona come il rilevamento degli ostacoli:

- Se la motorizzazione rileva una resistenza, non entra in funzione, al fine di proteggere il telo della tapparella:
 - la tapparella resta nella posizione iniziale.

4. CONSIGLI E RACCOMANDAZIONI

Domande su ilmo 50 WT?

Problemi	Possibili cause	Soluzioni
La tapparella non funziona.	La motorizzazione è in protezione termica.	Attendere che la motorizzazione si raffreddi

5. DATI TECNICI

Alimentazione	230 V ~50 Hz
Temperatura di utilizzo	da - 20 °C a + 60 °C
Grado di protezione:	IP 44
Isolamento elettrico	Classe I

CE Con la presente, Somfy SAS, F-74300 CLUSES dichiara, in qualità di produttore, che la motorizzazione coperta da queste istruzioni, contrassegnata per essere alimentata a 230V~50Hz e per essere utilizzata come indicato nelle presenti istruzioni, è conforme ai requisiti essenziali delle Direttive Europee applicabili e, in particolare, della Direttiva Macchina **2006/42/CE** e della Direttiva CEM **2014/30/UE**.

Il testo completo della dichiarazione di conformità all'UE è disponibile all'indirizzo Internet www.somfy.com/ce.

Christian Rey, responsabile delle omologazioni, che agisce per conto del Direttore dell'Attività, Cluses, 04/2016.

ORIGINELE HANDLEIDING

Deze handleiding is geldig voor alle uitvoeringen van de ilmo 50 WT ongeacht het koppel/toerental.

INHOUD

1. Inleidende informatie	1	3. Gebruik en onderhoud	6
1. 1. Toepassingsgebied	1	3. 1. Openen en sluiten van het rolruik	6
1. 2. Verantwoordelijkheid	1	3. 2. Detectie van obstakel	6
2. Installatie	2	3. 3. Bescherming tegen vastvriezen	6
2. 1. Montage	2	4. Tips en adviezen voor het gebruik	6
2. 2. Aansluiting	3	5. Technische gegevens	6
2. 3. In werking stellen	4		
2. 4. Tips en adviezen voor de installatie	4		

De ilmo 50 WT is een motor die geen afstelling behoeft: een eenvoudig aansluiting volstaat.

De ilmo 50 WT leert zijn eindpunten automatisch in.

De ilmo 50 WT kan zowel links als rechts worden gemonteerd. Hij wordt bediend vanuit een bedieningspunt met vaste of met automatische nulpuntpositie.

De ilmo 50 WT heeft:

- een obstakeldetectie die het rolruik beschermt tijdens het SLUITEN.
- een vorstbeveiliging die het rolruik beschermt tijdens het openen.

1. INLEIDENDE INFORMATIE

1. 1. TOEPASSINGSGEBIED

De ilmo 50 motorisatie is ontwikkeld voor de aandrijving van alle rolruiktypes die zijn uitgerust met starre verbindingen en stoppers, die aan minimaal een van de volgende voorwaarden voldoen:

- Het gemotoriseerde systeem wordt bediend met een schakelaar zonder vergrendeling (zie het bijgevoegde document **Veiligheidsvoorschriften**).
- In uitgerolde positie bevinden alle delen van het gemotoriseerde systeem op een hoogte van meer dan 2,5 m boven de vloer of ander permanent toegankelijk niveau.
- Het blad van het rolruik kan 4 cm worden opgetild als er een opwaartse kracht van 150 N wordt aangebracht op de eindlamel op 16 cm van zijn totaal uitgerolde positie.

Als het rolruik ventilatielamellen heeft, mag er geen pen met een diameter van 5 mm in de openingen passen.

1. 2. VERANTWOORDELIJKHEID

Voordat de ilmo 50 WT motorisatie geïnstalleerd en gebruikt wordt, moet deze handleiding zorgvuldig gelezen worden. Houd u altijd aan de aanwijzingen die in deze handleiding staan. Houd u ook altijd aan de gedetailleerde voorschriften die in het bijgevoegde document **Veiligheidsvoorschriften** staan.

De ilmo 50 WT motorisatie moet geïnstalleerd worden door een erkende installateur van automatiseringssystemen in woningen, in overeenstemming met de instructies van Somfy en met de in het land van gebruik geldende wet- en regelgeving.

Ieder gebruik van de ilmo 50 WT motorisatie buiten het hierboven beschreven toepassingsgebied is verboden. Hierdoor en door het niet opvolgen van de instructies die in deze handleiding en in het bijgevoegde document **Veiligheidsvoorschriften** staan, vervalt de aansprakelijkheid en de garantie van Somfy.

De installateur moet de klant informeren over de voorwaarden voor het gebruik en het onderhoud van de ilmo 50 WT motorisatie en moet hem/haar, na de installatie van de ilmo 50 WT motorisatie, de aanwijzingen voor het gebruik en het onderhoud, evenals het bijgevoegde document **Veiligheidsvoorschriften**, overhandigen. Servicewerkzaamheden aan de ilmo 50 WT motorisatie mogen alleen uitgevoerd worden door een erkende installateur van automatiseringssystemen in woningen.

Raadpleeg, bij twijfel tijdens de installatie van de ilmo 50 WT motorisatie of voor aanvullende informatie uw Somfy leverancier of ga naar de website www.somfy.com.



Veiligheidswaarschuwing!







Waarschuwing!






Informatie

2. INSTALLATIE

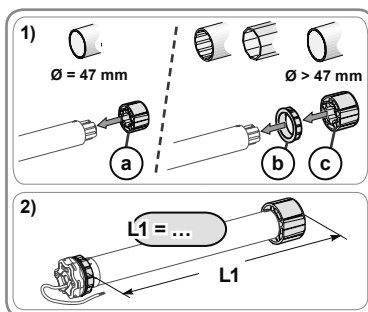
-  **Verplichte** voorschriften voor de erkende installateur van automatiseringssystemen in woningen die de installatie van de ilmo 50 WT motorisatie uitvoert.
-  Laat de motorisatie niet vallen, sla er niet tegen, boor er niet in en dompel hem niet in een vloeistof.
-  Installeer voor elke motorisatie een apart bedieningspunt.
-  Sluit nooit 2 bedieningspunten aan op één motor.

2. 1. MONTAGE


-  Controleer de stevigheid van het rolluik en van de installatie.
-  Controleer of de gebruikte motorisatie geschikt is voor de afmetingen van het rolluik opdat het luik en/of het Somfy-product niet beschadigd raakt.
-  Voor informatie over de geschiktheid van de motorisatie voor het rolluik en de accessoires raadpleegt u de fabrikant van het rolluik of Somfy.

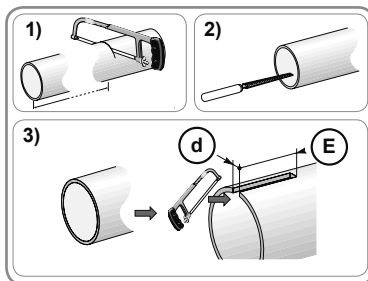
2. 1. 1. Voorbereiden van de motorisatie

- 1) Monteer de noodzakelijke accessoires voor het inbouwen van de motorisatie in de oprolbuis:
 - Ofwel alleen de meenemer **a** op de motorisatie.
 - Ofwel de adapter **b** en de meenemer **c** op de motorisatie.
- 2) Meet de lengte (L1) tussen de binnenrand van de kop van de motorisatie en het uiteinde van de meenemer.




2. 1. 2. Voorbereiden van de buis

-  Installeer een ilmo 50 WT motor in een oprolbuis met een dikte van minimaal 0,5 mm met een gladde binnenwand: geen lasnaden, felsranden, deuken, enz. aan de binnenkant van de buis.
- 1) Zaag de oprolbuis op de gewenste lengte af, afhankelijk van het te motoriseren systeem.
 - 2) Verwijder de bramen en de splinters van de oprolbuis.
 - 3) Bij ronde oprolbuisen zaagt u een inkeping met de volgende afmetingen:
 - d = 4 mm (0.16 in)
 - e = 28 mm (1.1 in)

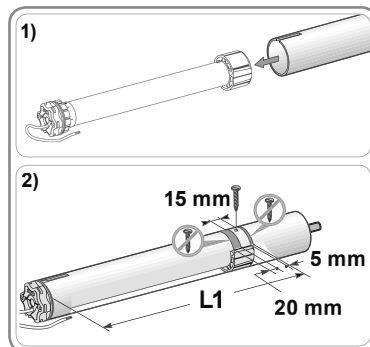


2. 1. 3. Assemblage motorisatie - buis

- 1) Schuif de motorisatie in de oprolbuis.
Bij van binnen gladde oprolbuisen plaatst u de inkeping over de nok van de adapter..
- 2) De meenemer mag niet axiaal kunnen verschuiven in de oprolbuis:
 - Ofwel door de oprolbuis vast te zetten op de meenemer met behulp van 4 parkerschroeven \varnothing 5 mm of 4 stalen klinknagels \varnothing 4,8 mm geplaatst tussen 5 mm en 15 mm van het buitenste einde van de meenemer, ongeacht het type oprolbuis.


 De schroeven of klinknagels mogen niet aan de motor, maar uitsluitend aan de meenemer worden vastgezet.

- Ofwel door een meenemerstop te gebruiken voor niet gladde buizen.

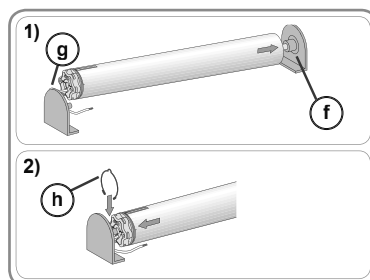


2. 1. 4. Montage van het geheel buis - motorisatie


- 1) Monteer en bevestig het geheel buis-motorisatie op de eindasteun **f** en op de motorisatiesteun **g**:


 Controleer of het geheel buis-motorisatie is vergrendeld op de eindasteun. Dit voorkomt dat het geheel buis-motorisatie uit de bevestiging van de eindasteun schuift als het scherm in het onderste eindpunt komt.


- 2) Breng, afhankelijk van het type steun, de borging **h** op zijn plaats.





2. 2. AANSLUITING


 Kabels die door een metalen schot lopen moeten beschermd en geïsoleerd worden door een doorvoerbuis of -huls.

 Maak kabels vast zodat zij niet in contact kunnen komen met bewegende delen.

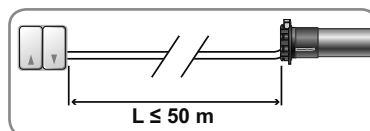
 Als de motorisatie buiten wordt gebruikt, en als de voedingskabel van het type HO5-VVF is, installeer de kabel dan in een UV-bestendige kabelgoot.

 De kabel van de ilmo 50 WT kan verwijderd worden. Vervang hem door een identiek exemplaar als hij beschadigd is

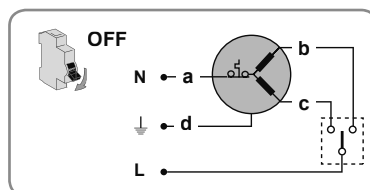
 Zorg dat de voedingskabel van de motorisatie toegankelijk blijft: hij moet gemakkelijk vervangen kunnen worden.

 Monteer de voedingskabel altijd met een lus zodat er geen water in de motorisatie kan binnendringen!


- Schakel de netvoeding uit.
- Sluit de motorisatie aan volgens de tabel hieronder:

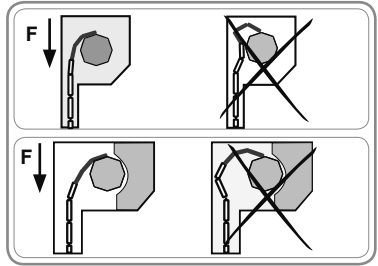



	230 V ~ 50 Hz	Kabel
a	Nul (N)	Blauw
b	Fase richting 1 (F)	Bruin
c	Fase richting 2 (F)	Zwart
d	Aarding (⊥)	Groen-Geel




2. 3. IN WERKING STELLEN

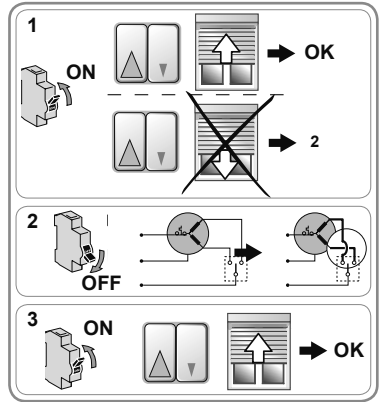
 Controleer, na het bevestigen van het rolluik op de oprolbuis, dat wanneer het rolluik in het onderste eindpunt staat, de starre verbinding correct is geplaatst en dat de eerste lamel verticaal in de geleiders gaat (kracht F). Verander indien nodig het aantal lamellen om de positie van de starre verbinding te verbeteren als het rolluik in het onderste eindpunt staat.



 Raadpleeg altijd de tekeningen en houd u aan de montagevoorschriften van de fabrikant van de starre verbindingen om te bepalen welke geschikt zijn voor het gebruikte rolluik.

 Gebruik ten minste 2 starre verbindingen voor het bevestigen van het rolluik aan de oprolbuis.

- 1) Sluit de stroomtoevoer weer aan.
 - Druk op de "Op" toets van de bediening:
 - Als het rolluik omhoog gaat, is de bedrading correct en is het in werking stellen klaar.
 - Als het rolluik omlaag gaat, voert u de volgende stap uit.
- 2) Sluit de stroomtoevoer af.
 - Verwissel de bruine en de zwarte draad die zijn aangesloten op de bediening.
- 3) Sluit de stroomtoevoer weer aan.
 - Druk op de "Op" toets om de draairichting te controleren.



2. 4. TIPS EN ADVIEZEN VOOR DE INSTALLATIE

2. 4. 1. Vragen over de ilmo 50 WT ?

Problemen	Mogelijke oorzaken	Oplossingen
Het rolluik draait in de verkeerde richting.	De aansluiting is niet correct.	Controleer de aansluiting en wijzig deze indien nodig.
Het rolluik werkt niet.	De aansluiting is niet correct.	Controleer de aansluiting en wijzig deze indien nodig.
	De thermische beveiliging van de motorisatie is actief.	Wacht tot de motorisatie is afgekoeld.
	Het bedieningspunt is niet compatibel.	Controleer de compatibiliteit en vervang het bedieningspunt indien nodig.
Het rolluik stopt te vroeg.	Het rolluik ondervindt wrijving tijdens het bewegen: wrijving bij de geleiders, in de rolluikkast, contact tussen de oprolbuis en de motorisatie, enz.	Controleer de installatie van het rolluik en hef eventuele wrijving op. Als het probleem aanhoudt, reset dan de motorisatie in de oorspronkelijke configuratie.
	De motorisatie is geïnstalleerd in een nieuw rolluik.	Reset de motorisatie in de oorspronkelijke configuratie, zie hoofdstuk "Terug naar de oorspronkelijke configuratie".

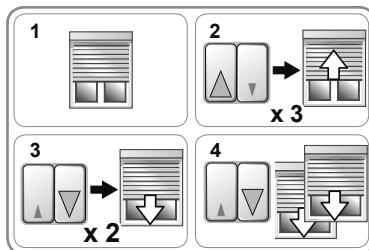
Problemen	Mogelijke oorzaken	Oplossingen
Het rolluik stopt niet op het onderste eindpunt.	De gebruikte bevestigingen zijn ongeschikt.	Controleer of het rolluik met starre verbindingen aan de oprolbuis is bevestigd.
Het rolluik stopt niet op het bovenste eindpunt.	Het blokkeersysteem van het rolluik in de hoogste positie is ongeschikt.	Controleer of het rolluik geschroefde stoppers heeft op de onderste lamel, vaste of verplaatsbare stoppers die zijn geïntegreerd in de geleiders of een onderste lamel die als stopper dienst doet.

2. 4. 2. Terug naar de oorspronkelijke configuratie

2. 4. 2. 1. Met het bedieningspunt aangesloten op het rolluik

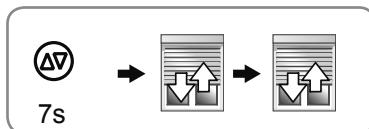
Volg elk van de 4 stappen van de procedure om correct terug te gaan naar de oorspronkelijke configuratie.

- 1) Zet het rolluik op halve hoogte.
- 2) Herhaal de volgende stap 3 keer achter elkaar:
 - Druk op de "Op" toets tot het rolluik beweegt. Laat de toets direct weer los.
- 3) Herhaal de volgende stap 2 keer achter elkaar:
 - Druk op de "Neer" toets tot het rolluik beweegt. Laat de toets direct weer los.
- 4) Druk opnieuw op de "Neer toets tot het rolluik 2 bewegingen na elkaar in dezelfde richting maakt.
 - De motorisatie is gereset naar de oorspronkelijke configuratie.



2. 4. 2. 2. Met de afstelkabel voor de elektronische bedrade motor

- Druk tegelijk op de "Op" en "Neer" toetsen van de afstelkabel tot het rolluik een eerste en daarna een tweede keer op en neer beweegt.
 - De motorisatie is opnieuw in de oorspronkelijke configuratie.

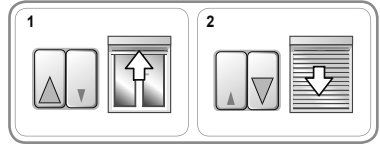


3. GEBRUIK EN ONDERHOUD

Deze motorisatie heeft geen onderhoud nodig

3. 1. OPENEN EN SLUITEN VAN HET ROLLIJK

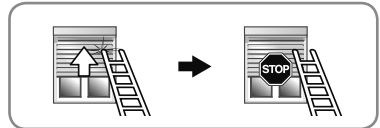
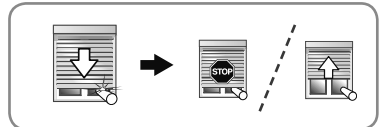
- 1) Druk op de "Op" toets:
 - Het rolluik gaat omhoog en stopt bij de bovenste aanslag zonder verdere afstelling.
- 2) Druk op de "Neer" toets:
 - Het rolluik gaat omlaag en stopt bij de onderste aanslag zonder verdere afstelling.



3. 2. DETECTIE VAN OBSTAKEL

Door de automatische detectie van obstakels wordt het rolluik beschermd en kunnen obstakels verwijderd worden:

- Als het rolluik een obstakel ontmoet tijdens het neerlaten, stopt het rolluik automatisch:
 - Druk op de "Op" toets om het rolluik te deblokken.
- Als het rolluik een obstakel ontmoet tijdens het ophalen, stopt het rolluik automatisch:
 - Druk op de "Neer" toets om het rolluik te deblokken.



3. 3. BESCHERMING TEGEN VASTVRIEZEN

De bescherming tegen vastvriezen werkt als de detectie van obstakels:

- Als de motorisatie een weerstand detecteert, start de motorisatie niet om het rolluik te beschermen:
 - Het rolluik blijft in de beginstand.

4. TIPS EN ADVIEZEN VOOR HET GEBRUIK

Vragen over de ilmo 50 WT ?

Problemen	Mogelijke oorzaken	Oplossingen
Het rolluik werkt niet.	De thermische beveiliging van de motorisatie is actief.	Wacht tot de motorisatie is afgekoeld.

5. TECHNISCHE GEGEVENS

Voeding	230 V ~ 50 Hz
Werkings temperatuur	- 20 °C tot + 60 °C
Beschermingsklasse	IP 44
Elektrische isolatie	Klasse I

CE Hierbij verklaart Somfy SAS, F-74300 CLUSES dat de motorisatie die bestemd is om te worden gebruikt met 230V~50Hz volgens de aanwijzingen in dit document, in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van de Europese richtlijnen voor toepassing binnen de Europese Unie en in het bijzonder met de Machinerichtlijn **2006/42/EG** en de EMC-Richtlijn **2014/30/EU**.

De volledige EU-conformiteitsverklaring staat ter beschikking op de website www.somfy.com/ce.

Christian Rey, verantwoordelijk voor de typegoedkeuringen, handelend uit naam van de Directeur van de onderneming, Cluses, 04/2016.

ORIGINAL GUIDE

These instructions apply to all ilmo 50 WT drives across all torque/speed ranges.

CONTENTS

1. Prerequisite information	1	3. Use and maintenance	6
1. 1. Area of application	1	3. 1. Raising and lowering the roller shutter	6
1. 2. Liability	1	3. 2. Obstacle detection	6
2. Installation	2	3. 3. Anti-freeze protection	6
2. 1. Installation	2	4. Tips and recommendations for use	6
2. 2. Wiring	3	5. Technical data	6
2. 3. Commissioning	4		
2. 4. Tips and recommendations for installation	4		

The ilmo 50 WT is a non-adjustable motor: a simple connection is all that is required.

The ilmo 50 WT programs its end limits automatically.

The ilmo 50 WT can be mounted either on the right or the left. It can be controlled from a control point with a fixed position or momentary action-type switch.

The ilmo 50 WT is equipped with:

- obstacle protection to protect the roller shutter when it is being lowered.
- anti-freeze protection to protect the roller shutter when it is being raised.

1. PREREQUISITE INFORMATION

1. 1. AREA OF APPLICATION

The ilmo 50 drive is designed to drive all types of roller shutters equipped with rigid links and stops, which fulfil at least one of the following conditions:

- The motorised product is controlled by a switch without a locking device (see the attached **Safety instructions** document).
- When deployed, all parts of the motorised product are more than 2.50 m above ground or any other permanent access level.
- The apron of the roller shutter can be raised by 4 cm if a force of 150 N is applied upwards on the final slat placed 16 cm from its fully-deployed position.

If the roller shutter has slats which can open, the openings must not allow a pin of diameter 5 mm to pass through.

1. 2. LIABILITY

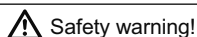
Please read these instructions carefully before installing and using the ilmo 40 drive. In addition to following the instructions given in this guide, the instructions detailed in the attached **Safety instructions** document must also be observed.

The ilmo 50 WT drive must be installed by a motorisation and home automation professional, according to instructions from Somfy and the regulations applicable in the country in which it is commissioned.

It is prohibited to use the ilmo 50 WT drive outside the field of application described above. Such use, and any failure to comply with the instructions given in this guide and in the attached **Safety instructions** document, absolves Somfy of any liability and invalidates the warranty.

The installer must inform its customers of the operating and maintenance conditions for the ilmo 50 WT drive and must provide them with the instructions for use and maintenance, and the attached **Safety instructions** document, after installing the ilmo 50 WT drive. Any After-Sales Service operation on the ilmo 50 WT drive must be performed by a motorisation and home automation professional.

If in doubt when installing the ilmo 50 WT drive, or to obtain additional information, contact a Somfy adviser or go to the website www.somfy.com.



Safety warning!







Caution!






Information

2. INSTALLATION

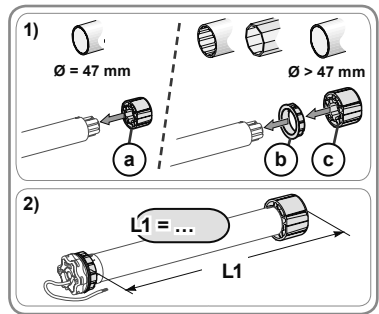
-  Instructions which **must** be followed by the motorisation and home automation professional installing the ilmo 50 WT drive.
-  Never drop, knock, drill or submerge the drive.
-  Install a separate control point for each motorisation.
-  Never connect 2 control points to a single motor.

2. 1. INSTALLATION


-  Check the strength of the roller shutter and its fittings.
-  Check that the drive used is suitable for the size of roller shutter, to avoid the risk of damaging the roller shutter and/or the Somfy product.
-  For information about the compatibility of the drive with the roller shutter and accessories, contact the roller shutter manufacturer or Somfy.

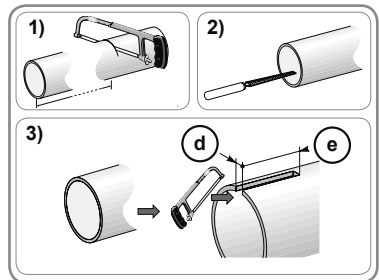
2. 1. 1. Preparing the drive

- 1) Fit the accessories required to integrate the motorisation in the roller tube:
 - Either fit the drive wheel **a** on the drive.
 - Or fit the crown **b** and the drive wheel **c** on the drive.
- 2) Measure the length (L1) between the inner edge of the motorisation head and the rim of the drive wheel.




2. 1. 2. Tube preparation

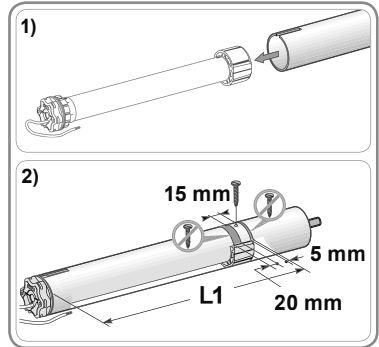
-  Install a ilmo 50 WT motor in a roller tube with a minimum thickness of 0.5 mm and a smooth inner surface: with no welding, crimping, folding, etc. inside the tube.
- 1) Cut the roller tube to the required length, depending on the motorised product.
 - 2) Deburr the roller tube and remove the swarf.
 - 3) For smooth roller tubes, cut a notch with the following measurements:
 - $d = 4 \text{ mm}$ (0.16 in)
 - $e = 28 \text{ mm}$ (1.1 in)




2. 1. 3. Drive/tube assembly

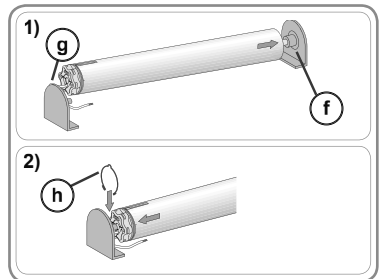
- 1) Slide the motor into the roller tube.
For roller tubes which are smooth inside, position the notch previously cut on the boss on the crown.
- 2) The drive wheel must be locked in place to prevent it moving along the roller tube:
 - This can be done either by fixing the roller tube to the drive wheel using 4 x Ø 5 mm self-tapping screws, or by using 4 x Ø 4.8 mm steel pop rivets placed 5 mm to 15 mm from the outer rim of the drive wheel, regardless of the roller tube.

-  The screws or pop rivets must only be attached to the drive wheel and not to the drive.
- Alternatively, a drive wheel stop can be used for tubes which are not smooth.





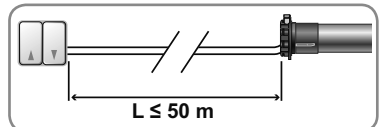
2. 1. 4. Installing the drive/tube assembly


- 1) Install and fix the tube/drive assembly onto the end bracket **f** and onto the drive bracket **g**:
 -  Ensure that the drive/tube assembly is secured onto the end bracket. This operation prevents the drive/tube assembly from coming out of the end bracket mounting when the roller blind reaches the lower end limit position.
- 2) Depending on the type of bracket, fit the stop ring **h** in place.






2. 2. WIRING

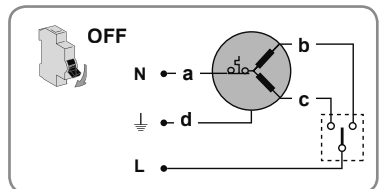
-  Cables which pass through a metal wall must be protected and isolated using a sheath or sleeve.
-  Attach cables to prevent any contact with moving parts.



-  If the drive is used outdoors, and if the supply cable is a type HO5-VVF cable, the cable should be installed in a UV-resistant duct, e.g. under a gland.

-  The Ilmo 50 WT cable can be removed. If it is damaged, replace it with an identical cable.
-  Leave the drive power supply cable accessible: it must be possible to replace it easily.
-  Always make a loop in the power supply cable to prevent water entering the drive!
- Switch off the power supply.
- Connect the drive according to the information in the table below:

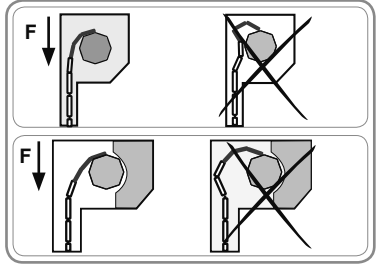
	230 V ~ 50 Hz	Cable
a	Neutral (N)	Blue
b	Live, direction 1 (P)	Brown
c	Live, direction 2 (P)	Black
d	Earth (⊥)	Yellow/Green



2. 3. COMMISSIONING



After having affixed the roller shutter to the roller tube, check that when the roller shutter is in the lower end limit position, the rigid link is correctly positioned and that the first slat is vertically between the runners (as per F). If necessary, adjust the number of slats used to improve the position of the rigid link when the roller shutter is in the lower end limit position.

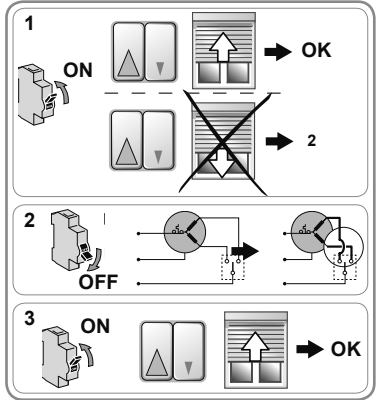


Always refer to the manufacturer's size and weight charts and fitting recommendations for the rigid links to select those suited to the roller shutter used.



Use at least 2 rigid links to attach the roller shutter to the roller tube.

- 1) Switch the power back on.
 - Press the "Up" button at the control point:
 - If the roller shutter rises, the wiring is correct and commissioning is finished.
 - If the roller shutter is lowered, go to the next step.
- 2) Switch off the power.
 - Reverse the brown wire and the black wire connected to the control point.
- 3) Switch the power back on.
 - Press the "Up" button to check the direction of rotation.



2. 4. TIPS AND RECOMMENDATIONS FOR INSTALLATION

2. 4. 1. Questions concerning the ilmo 50 WT?

Problems	Possible causes	Solutions
The roller shutter is turning in the wrong direction.	The wiring is incorrect.	Check the wiring and modify it if necessary.
The roller shutter is not operational.	The wiring is incorrect.	Check the wiring and modify it if necessary.
	The drive is hot.	Wait for the motor to cool down.
The roller shutter stops too soon.	The control point is not compatible.	Check for compatibility and replace the control point if necessary.
	The roller shutter is encountering friction when it moves: friction along the runners and case, interference between the roller tube and the drive, etc.	Check the roller shutter installation and correct any friction. If the problem continues, restore the drive to its original configuration.
	The drive has been installed in a new roller shutter.	Restore the drive to its original configuration, see the section entitled "Restoring the original configuration".
The roller shutter does not stop when it reaches the lower end limit position.	The mountings used are not correct.	Check that the roller shutter is mounted to the roller tube using rigid links.

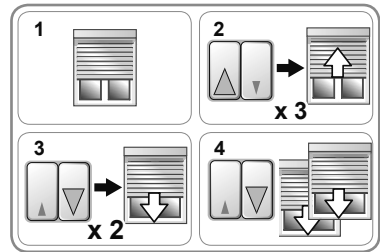
Problems	Possible causes	Solutions
The roller shutter does not stop when it reaches the upper end limit position.	The roller shutter locking system in the upper position is not correct.	Check that the roller shutter is fitted with end stops screwed onto the last slat, fixed or removable stops incorporated in the runners or an end slat acting as an end stop.

2. 4. 2. Restoring the original configuration

2. 4. 2. 1. Using the control point connected to the roller shutter

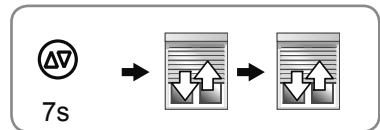
Follow each of the 4 steps in the procedure carefully to correctly restore the original configuration.

- 1) Place the roller shutter in the mid-height position.
- 2) Repeat the next step 3 times in succession:
 - Press the Up button until the roller shutter moves. Release the button immediately.
- 3) Repeat the next step twice in succession:
 - Press the Down button until the roller shutter moves. Release the button immediately.
- 4) Press the Down button again until the roller shutter makes 2 successive movements in the same direction.
 - The motorisation is reset to the original configuration.



2. 4. 2. 2. Using the wired electronic motor setting tool

- Press the Up and Down buttons on the setting tool at the same time until the roller shutter makes two successive up and down movements.
 - The drive has been restored with the original configuration.

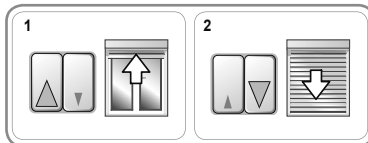


3. USE AND MAINTENANCE

This drive is maintenance-free

3. 1. RAISING AND LOWERING THE ROLLER SHUTTER

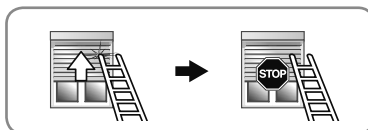
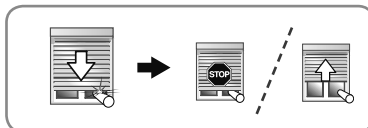
- 1) Press the “Up” button:
 - The roller shutter rises and stops at the top stop without requiring adjustment.
- 2) Press the “Down” button:
 - The roller shutter descends and stops at the bottom stop without requiring adjustment.



3. 2. OBSTACLE DETECTION

The automatic obstacle detection function protects the roller shutter and enables obstacles to be cleared:

- If the roller shutter meets an obstacle when lowered, it stops automatically:
 - Press the Up button to release the roller shutter.
- If the roller shutter meets an obstacle when raised, it stops automatically:
 - Press the Down button to release the roller shutter.



3. 3. ANTI-FREEZE PROTECTION

The anti-freeze protection function operates in the same way as the obstacle detection function:

- If the drive detects any resistance, it does not move in order to protect the roller shutter:
 - The roller shutter remains in the initial position.

4. TIPS AND RECOMMENDATIONS FOR USE

Questions concerning the ilmo 50 WT?

Problems	Possible causes	Solutions
The roller shutter is not operational.	The drive is hot.	Wait for the motor to cool down.

5. TECHNICAL DATA

Power supply	230 V ~ 50 Hz
Operating temperature	- 20°C to + 60°C
Index protection rating	IP 44
Electrical insulation	Class I

CE Somfy SAS, F-74300 CLUSES as manufacturer hereby declares that the drive covered by these instructions when marked for input voltage 230V~50Hz and used as intended according to these instructions, is in compliance with the essential requirements of the applicable European Directives and in particular of the Machinery Directive **2006/42/EC** and EMC Directive **2014/30/EU**.

The full text of the EU declaration of conformity is available at www.somfy.com/ce.

Christian REY, Approval manager, acting on behalf of Activity director, Cluses, 04/2016.